Français

Manuel utilisateur de l’aspirateur laveur

Avant d’utiliser ce produit, lisez attentivement le présent manuel et ses illustrations et rangez-le soigneusement pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Sommaire

013 Consignes de sécurité

014 Explication des symboles internationaux

015 Présentation du produit

015 Installation du produit

016 Mode d’emploi

018 Entretien de routine

019 Caractéristiques de base

019 Problèmes courants

020 Déclaration de conformité UE

020 Informations WEEE

020 Informations sur la garantie

Consignes de sécurité

Limitations d'utilisation

- N'utilisez pas cet aspirateur à l'extérieur ou dans des environnements commerciaux ou industriels. Il est uniquement destiné à un usage domestique.
- Ne rangez pas l'aspirateur dans une voiture afin d'éviter que des températures hautes ou basses n'affectent la durée de vie de sa batterie.
- Le bloc batterie de cet aspirateur ne peut pas être utilisé pour un chargement ou un déchargement dans les environnements présentant une humidité élevée ou des températures inférieures à 4 °C (39 °F) ou supérieures à 40 °C (104 °F).
- Utilisez la brosse d'entretien avec précaution pour éviter toute blessure. Gardez hors de portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne s'amusent avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées sur le plan physique, sensoriel ou mental, ou qui manquent d'expérience et de savoir-faire, sauf si ces personnes l'utilisent sous la supervision ou la direction d'une personne responsable de leur sécurité (CB).
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus ou par des personnes handicapées sur le plan physique, sensoriel ou mental, ou qui manquent d'expérience et de savoir-faire, si ces personnes l'utilisent sous la supervision ou la direction d'une personne responsable de leur sécurité et si elles comprennent les risques possibles et comment utiliser l'appareil en toute sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas procéder sans surveillance au nettoyage et à la maintenance de l'appareil (UE).
- Évitez que les ouvertures et les pièces mobiles de l'aspirateur n'entrent en contact avec des cheveux ou des poils, des vêtements amples, des doigts et d'autres parties du corps.
- Éloignez les membres (bras et jambes) et les animaux domestiques des têtes de brosse rotatives pour éviter toute blessure.
- Ne touchez pas au câble d'alimentation et ne faites pas fonctionner le produit avec les mains mouillées afin d'éviter les blessures.
- N'aspirez pas de substances brûlantes ou fumantes (comme des mégots de cigarettes non éteints).
- N'aspirez pas des objets durs ou pointus (comme les matériaux de construction, le verre et les clous).
- Ce produit doit être utilisé uniquement dans des zones situées à moins de 3 000 mètres au-dessus du niveau de la mer.
- ⚠Lors de l'auto-nettoyage et du séchage, la température des surfaces accessibles de la station de rechargement, du rouleau et de l'aspirateur sera élevée. Veuillez ne pas toucher les surfaces susceptibles de devenir chaudes pendant l'utilisation. Ne touchez ces surfaces qu'une fois refroidies.
- N'aspirez pas les cordons d'alimentation ou autres câbles pour éviter tout danger.
- Pendant et juste après le nettoyage du sol, celui-ci sera mouillé et glissant. Pour réduire les risques de glissade, adaptez le mode de nettoyage en fonction du type de sol, de son état et des conditions environnantes (température et humidité). Ne marchez pas sur le sol tant qu'il n'est pas complètement sec.
- Veuillez utiliser ce produit selon les instructions fournies dans le manuel utilisateur. Les utilisateurs sont responsables de tous les dégâts ou pertes causés par une utilisation inappropriée de ce produit.
- Roborock et ses revendeurs déclinent toute responsabilité liée aux dommages indirects, punitifs, accessoires ou consécutifs résultant de l'utilisation, de l'utilisation abusive ou de l'impossibilité d'utiliser ce produit. Cette clause de non-responsabilité n'affecte aucun droit statutaire qui ne peut être renoncé en vertu de la loi applicable.

Batterie et rechargement

AVERTISSEMENT

- Ne rechargez pas de batteries non rechargeables.
- Ce produit contient des batteries dont le remplacement doit être exclusivement effectué

par des personnes formées à cet effet.
- Pour recharger la batterie, utilisez uniquement la station d'accueil amovible Roborock MDS48HRR fournie avec ce produit.
- N'utilisez ni batterie, ni câble d'alimentation, ni station de tierce partie.
- Pour réduire le risque de blessure par des pièces mobiles, éteignez l'appareil avant de l'entretenir.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas la batterie, le câble d'alimentation ou la station.
- Ne rechargez pas l'aspirateur et n'installez pas la station près d'une source de chaleur ou dans un endroit humide (radiateurs ou salles de bains).
- N'essuyez pas le câble d'alimentation ou la station avec un chiffon humide ; ne les touchez pas si vos mains sont humides.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé ou rompu, cessez immédiatement l'utilisation et contactez le service après-vente.
- Si le produit ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, rechargez-le complètement, débranchez son alimentation et placez-le dans un endroit frais et sec.
- Veillez à recharger l'appareil une fois tous les trois mois afin d'éviter un déchargement excessif de la batterie.
- Ne jetez pas les batteries usagées. Confiez-les à un organisme professionnel de recyclage.
- N'exposez pas l'appareil ni la batterie à des températures excessives.
- Gardez à l'esprit que les objets métalliques peuvent créer un court-circuit sur les bornes d'une batterie ou d'un appareil fonctionnant sur batterie.

Description de la protection de l'environnement

Retrait de la batterie

*** Les informations suivantes s'appliquent uniquement à la mise au rebut de l'aspirateur et elles ne doivent pas être appliquées pour une utilisation quotidienne.**

Les substances chimiques contenues dans la batterie lithium-ion intégrée de ce produit peuvent polluer l'environnement. Avant de mettre le produit au rebut, retirez la batterie et confiez-la à une installation professionnelle de recyclage des batteries.

Comment retirer la batterie :

1. Retirez le cache de l'écran et débranchez la borne de l'écran.
2. Dévissez les vis fixant le support de batterie, puis retirez le support.
3. Déconnectez les bornes positive et négative du moteur d'aspiration, la borne de communication de l'appareil et celle du moteur d'aspiration.
4. Retirez la batterie.

Remarques :

- Avant de retirer la batterie, assurez-vous qu'elle est complètement déchargée. Ne tentez pas de la retirer si le cordon d'alimentation est branché.
- Débranchez les bornes avec précaution pour éviter tout court-circuit.
- Retirez l'ensemble de la batterie. Évitez d'endommager le boîtier de la batterie pour éviter les courts-circuits ou les fuites de substances dangereuses.
- En cas de fuite de la batterie, coupez immédiatement l'alimentation électrique. Portez un équipement de protection (gants et masque) et déplacez la batterie dans un endroit aéré à l'extérieur. Laissez-la reposer et surveillez-la afin de vous assurer qu'il n'y a aucun risque d'auto-inflammation. Placez ensuite la batterie dans un sac hermétique et mettez-la au rebut conformément à la réglementation relative aux déchets électroniques. S'il reste du liquide ayant fui, évitez tout contact direct et nettoyez-le uniquement après avoir pris les précautions nécessaires. Si vous entrez en contact avec du liquide de la batterie, rincez abondamment à l'eau, puis consultez un médecin.

Transport

- Nous vous recommandons de transporter l'aspirateur dans son emballage d'origine.

Explication des symboles internationaux

⌂ – destiné à une utilisation en intérieur uniquement.

A Présentation du produit

A1 Aspirateur

—Changement de mode

- Appuyer : basculer entre les modes AUTO/MAX/ÉCO/Éponge
- Appuyer et maintenir enfoncé pendant 2 secondes lorsque l'aspirateur est en attente de commandes : activer/désactiver les messages vocaux/régler le volume
- Maintenir enfoncé pendant 2 secondes pendant la charge : passer en mode Séchage silencieux/Séchage rapide

—Alimentation

- Appuyer : démarrer/passer en mode en attente de commandes
- Appuyer et maintenir enfoncé pendant 2 secondes lorsque l'aspirateur est en attente de commandes : mise hors tension

—Auto-nettoyage

- Maintenir enfoncé pendant la charge : démarrer/mettre en pause l'auto-nettoyage
- Maintenir enfoncé pendant 2 secondes pendant la charge : démarrer/arrêter le séchage

Remarque : pour arrêter l'auto-nettoyage ou le séchage, appuyez sur le bouton pendant la charge.

A1-1 : Haut-parleur
A1-2 : Poignée
A1-3 : Trou de dégagement de la poignée
A1-4 : Languette de dégagement du rouleau
A1-5 : Écran LED
A1-6 : Bouton de retrait du réservoir d'eau sale
A1-7 : Poignée du réservoir d'eau sale
A1-8 : Réservoir d'eau sale
A1-9 : Port de remplissage du réservoir d'eau propre
A1-10 : Bouton de retrait du réservoir d'eau propre
A1-11 : Réservoir d'eau propre
A1-12 : Rouleau

A2 Station de rechargement

A2-1 : Plateau de séchage
A2-2 : Sorties d'air de séchage
A2-3 : Contacts de rechargement

A3 Cordon d'alimentation

A4 Filtre

A5 Brosse d'entretien

Remarque : vous pouvez ranger la brosse d'entretien dans la rainure située à l'arrière de la station de rechargement.

A6 Écran LED

A6-1 : Mode Éponge
A6-2 : Mode AUTO
A6-3 : Mode ÉCO
A6-4 : Mode MAX
A6-5 : Voyant de séchage
A6-6 : Bande lumineuse et voyant d'erreur
A6-7 : Voyant de niveau de la batterie

B Installation du produit

B1 Montage de la poignée

B1-1 : Insérez la poignée dans le châssis de l'aspirateur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Les boutons de la poignée doivent être orientés vers l'avant.

B1-2 : Pour retirer la poignée, insérez un objet en forme de stylo dans l'orifice de dégagement de la poignée à l'arrière du châssis principal et appuyez. Tenez la poignée et tirez-la pour la retirer.

B2 Branchement de la station de rechargement

B2-1 : Placez la station de rechargement à l'envers, branchez le cordon d'alimentation sur la station et enroulez l'excès de cordon dans l'emplacement prévu à cet effet si nécessaire.

Remarque : le cordon d'alimentation peut sortir par l'ouverture de droite ou de gauche de l'emplacement de rangement du cordon.

B2-2 : Placez la station de rechargement sur un sol plat et dur, puis branchez-la sur une prise.

Remarque : ne placez pas la station de rechargement dans des endroits humides ou à proximité de sources de chaleur, par ex. salle de bains, cuisine ou radiateur.

C Mode d'emploi

Sélection de la langue

Maintenez les boutons et enfoncés pendant 3 secondes pour sélectionner la langue, puis appuyez sur le bouton pour changer de langue. Pour confirmer votre sélection, maintenez la sélection de la langue choisie pendant 10 secondes ou appuyez sur le bouton .

C1 Remplissage du réservoir d'eau propre

C1-1 : Saisissez la poignée du réservoir d'eau propre, appuyez sur le loquet de retrait et tirez le réservoir d'eau propre vers le haut en l'inclinant légèrement pour le retirer.

C1-2 : Ouvrez le bouchon du port de remplissage du réservoir d'eau propre, ajoutez de l'eau du robinet, puis refermez le bouchon hermétiquement.

C1-3 : Remettez le réservoir d'eau propre sur la tête de nettoyage. Appuyez doucement dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Remarques :

- N'utilisez pas d'eau chaude afin d'éviter de déformer le réservoir d'eau propre.
- Pour éviter la corrosion ou les dommages, n'utilisez aucun désinfectant et utilisez uniquement des solutions de nettoyage recommandées par Roborock.
- Afin d'améliorer les performances de nettoyage, nous vous recommandons d'ajouter 1/4 de bouchon de la solution de nettoyage recommandée dans le réservoir d'eau propre rempli.

C2 Verrouillage et déverrouillage

Posez doucement votre pied sur la tête de nettoyage et tenez la poignée. Appuyez dessus pour verrouiller l'aspirateur, et tirez dessus pour le déverrouiller.

C2-1 : Position verrouillée
C2-2 : Position déverrouillée

C3 Démarrage de l'aspirateur

Appuyez sur le bouton , et l'appareil passera en mode en attente de commandes. Posez doucement votre pied sur la tête de nettoyage en tenant la poignée, puis inclinez la poignée vers l'arrière pour déverrouiller l'appareil. Il démarrera automatiquement.

C4 Nettoyage à plat

L'aspirateur peut être positionné à plat afin de nettoyer sous les meubles. Pour ce faire, abaissez la poignée pendant l'utilisation de l'appareil. La capacité utile du réservoir d'eau sale diminue pendant le nettoyage profil bas. Par conséquent, nous vous recommandons de vider le réservoir d'eau sale avant de nettoyer sous les meubles et les appareils électroménagers.

Remarque : positionnez toujours l'aspirateur à plat avec les boutons de la poignée orientés vers le haut.

C5 Changement de mode

Appuyez sur le bouton pour basculer entre les modes AUTO, MAX, ÉCO et Éponge. L'écran affichera l'icône du mode actuel.

En attente de commandes et mise hors tension

1. Lorsque vous appuyez sur le bouton ou que vous redressez l'appareil pendant le nettoyage, il s'arrête et passe en mode en attente de commandes.
2. Si l'aspirateur reste inactif pendant 5 minutes en attente de commandes, il s'éteindra automatiquement. Pour éteindre manuellement l'aspirateur, maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes lorsqu'il est en attente de commandes.

C6 Alertes liées au niveau d'eau

L'aspirateur émet des alertes sonores et visuelles lorsque le réservoir d'eau sale est plein ou que le réservoir d'eau propre

est vide pendant l'utilisation. Dans ce cas, remplissez le réservoir d'eau propre ou videz le réservoir d'eau sale avant de reprendre le nettoyage.

C6-1 : Bande lumineuse rouge : une erreur est survenue

C7 Vidange du réservoir d'eau sale

C7-1 : Tenez la poignée du réservoir d'eau sale, appuyez sur le loquet de retrait et inclinez le réservoir vers l'arrière pour le retirer.

C7-2 : Tirez doucement sur la poignée du couvercle du réservoir vers le haut pour retirer ce dernier, puis videz le réservoir d'eau sale.

C7-3 : Remettez le couvercle du réservoir en place. Inclinez le réservoir d'eau sale, réinsérez sa partie inférieure dans l'aspirateur, puis poussez-le doucement vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

C8 Chargement et auto-nettoyage

1. Verrouillez l'aspirateur lorsqu'il est en attente de commandes et placez-le sur la station de rechargement. La charge commence lorsque vous entendez le message vocal : « Chargement démarré. Veuillez démarrer l'auto-nettoyage. »
2. Appuyez sur le bouton pour démarrer/mettre en pause l'auto-nettoyage.
3. Une fois l'auto-nettoyage et le séchage terminés, suivez les instructions du message vocal et videz le réservoir d'eau sale en temps opportun afin d'éviter les odeurs.

Remarques :

- Assurez-vous que le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale sont installés pour des performances d'auto-nettoyage et de séchage optimales.
- Le produit est équipé d'une batterie lithium-ion rechargeable hautes performances intégrée. Pour conserver les performances de la batterie, chargez toujours l'appareil après utilisation.
- Replacez toujours l'aspirateur sur sa station de rechargement après utilisation pour éviter les taches d'eau sur le sol.
- Si le mode Charge et repos est désactivé et que l'appareil est éteint, assurez-vous que l'appareil se trouve sur la station de rechargement, appuyez sur le bouton pour l'allumer, puis lancez l'auto-nettoyage.

Séchage

Une fois l'auto-nettoyage terminé, le séchage démarrera automatiquement. Pendant la charge, maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes pour changer le mode de séchage. Pour démarrer le séchage directement, maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes pendant que l'appareil est en charge.

Remarques :

- L'auto-nettoyage et le séchage sont uniquement disponibles lorsque l'aspirateur est en charge et avec un niveau de batterie suffisant. Le niveau de batterie requis varie selon le mode de séchage. Si l'aspirateur est configuré sur le mode Séchage rapide mais que le niveau de batterie est faible, il passe automatiquement en mode Séchage silencieux.
- Éloignez-vous de la station de rechargement pendant l'auto-nettoyage et le séchage.
- Si le mode Charge et repos est désactivé et que l'appareil est éteint, assurez-vous que l'appareil se trouve sur la station de rechargement, appuyez sur le bouton pour l'allumer, puis lancez le séchage.

Activer/désactiver le mode Charge et repos

Le mode « Charge et repos » est désactivé par défaut. Pour l'activer ou le désactiver, appuyez sur le bouton pendant 5 secondes pendant la charge jusqu'à ce que vous entendiez le message vocal : « Mode Charge et repos activé » ou « Mode Charge et repos désactivé ».

Remarques :

- Mode Charge et repos activé : après 5 minutes de charge de l'appareil sans utilisation, l'écran LED s'éteint. Une fois la charge terminée, l'appareil ne s'éteint pas automatiquement. Pour lancer l'auto-nettoyage et le séchage, appuyez sur le bouton . Si l'appareil est retiré de la station de rechargement, il restera actif et en attente de commandes.
- Mode Charge et repos désactivé : cinq minutes après la fin de la charge, l'appareil s'éteint automatiquement. Pour lancer l'auto-nettoyage et le séchage, assurez-vous que l'appareil est sur sa station de rechargement, appuyez sur le bouton pour l'allumer, puis sur le bouton . Si l'appareil est retiré de sa station de rechargement, il ne restera pas actif ni en attente de commandes.

Restauration de la configuration d'usine par défaut

Lorsque l'appareil est en attente de

commandes, maintenez simultanément les boutons ◎ et ⏻ enfoncés pendant 5 secondes jusqu'à entendre le message vocal « Restauration de la configuration d'usine par défaut ». L'appareil sera alors réinitialisé aux paramètres d'usine.

D Entretien de routine

Remarques :

- Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, assurez-vous que l'aspirateur est éteint ou arrêté et que la station de rechargement est débranchée.
- La fréquence de remplacement peut varier en fonction de l'utilisation réelle. Si vous constatez une usure anormale, remplacez les pièces immédiatement.
- Les fibres du filtre et du rouleau ont été traitées avec un agent antimicrobien utilisant des ions d'argent pour résister aux odeurs bactériennes.

Entretien du produit

Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, rechargez-le complètement et débranchez-le avant de le ranger dans un endroit frais et sec. Ne le placez pas dans un endroit humide ni à la lumière directe du soleil. Chargez-le au moins une fois tous les 3 mois pour éviter une décharge excessive.

Aspirateur

Essuyez et nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec. Avant de le nettoyer, retirez l'appareil de la station de rechargement et éteignez-le.

D1 Réservoir d'eau sale et filtre

*** Réservoir d'eau sale : nettoyez si nécessaire.**
*** Filtre : nettoyez ou remplacez si nécessaire.**

D1-1 : Retirez le réservoir d'eau sale, tirez la poignée du couvercle du réservoir vers le haut pour retirer ce dernier et retirez le filtre du couvercle du réservoir. Rincez le filtre à l'eau froide et secouez-le pour enlever l'excédent d'eau.

D1-2 : Séchez soigneusement toutes les pièces avant de les remettre en place.

Remarques :

- Laissez le filtre sécher complètement pendant au moins 24 heures, puis remettez-le en place.
- Ne touchez pas la surface du filtre avec les mains, des brosses ou des objets pointus afin d'éviter de l'endommager.

D2 Séparateur solide-liquide

*** Nettoyez si nécessaire.**

1. Pour retirer le séparateur solide-liquide, appuyez sur la partie inférieure des attaches à encliquetage des deux côtés.
2. Pour installer le séparateur, appuyez sur la partie inférieure des attaches à encliquetage et enclenchez-les.

D3 Réservoir d'eau propre et rouleau

*** Réservoir d'eau propre : nettoyez toutes les 2 à 4 semaines.**
*** Rouleau : nettoyez si nécessaire et remplacez tous les 3 mois.**

D3-1 : Saisissez la poignée du réservoir d'eau propre, appuyez sur le loquet de retrait et tirez le réservoir d'eau propre vers le haut en l'inclinant légèrement pour le retirer.

D3-2 : Rincez le fond du réservoir avec de l'eau propre.

D3-3 : Saisissez le loquet de retrait du rouleau et retirez le rouleau le long de la tête de nettoyage. Utilisez la brosse d'entretien fournie pour retirer la saleté du rouleau, puis rincez-le à l'eau propre.

D3-4 : Pour remplacer le rouleau, utilisez un tournevis plat pour retirer délicatement le capuchon du rouleau, puis installez le capuchon sur le nouveau rouleau.

D3-5 : Remettez le rouleau, puis le réservoir d'eau propre en place.

Remarques :

- Utilisez la brosse d'entretien avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lorsque vous retirez le capuchon du rouleau, ne le tirez pas par sa poignée.
- Pour éviter tout dommage potentiel, gardez le capuchon du rouleau installé pendant le nettoyage du rouleau.

D4 Tête de nettoyage et conduite d'eau sale

*** Nettoyez si nécessaire.**

1. Éteignez l'aspirateur et placez-le dans une position stable, puis retirez le réservoir d'eau sale, le réservoir d'eau propre et le rouleau.
2. Nettoyez le logement du rouleau et la conduite d'eau sale avec la brosse d'entretien fournie.

3. Remettez en place le rouleau, le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale.

Remarque : ne rincez pas directement la tête de nettoyage avec de l'eau.

D5 Station de rechargement

*** Nettoyez si nécessaire.**

Débranchez la station de rechargement et nettoyez sa surface et ses contacts de rechargement à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Remarques :

- Ne rincez pas directement la station de rechargement avec de l'eau.
- En cas de présence d'eau sur la surface de la station de rechargement, essuyez cette dernière avec un chiffon doux et sec et ne la retournez pas pour éviter de l'endommager.

Caractéristiques de base

Aspirateur

Modèle	WD5M21A
Courant/tension nominale	21,6 VCC 18,52 A
Batterie	Batterie lithium 21,6 V/4 000 mAh (TYP)

Station de rechargement

Modèle	MDS48HRR
Tension d'entrée nominale	220-240 VCA
Fréquence nominale	50-60 Hz
Entrée nominale (chargement)	0,35 A
Entrée nominale (séchage)	3 A
Sortie nominale	30 VCC 1 A
Batterie rechargeable	Batterie lithium 21,6 V/4 000 mAh (TYP)

Problèmes courants

Scannez le code QR ci-dessous pour consulter les problèmes courants.

Déclaration de conformité UE

Nous, Shenzhen Roborock Innovation Technology Co., Ltd. déclarons par la présente que ce matériel est conforme aux directives et aux norms européennes applicables, ainsi qu'à leurs amendements. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site Internet suivant : **https://global.roborock.com/pages/compliance**

Informations WEEE

Mise au rebut correcte de ce produit. Cette marque indique que, dans l'ensemble de l'UE, ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers. Pour prévenir de possibles dommages causés à l'environnement ou à la santé en raison d'une mise au rebut non contrôlée des déchets, recyclez le produit de manière responsable afin de permettre la réutilisation durable de ses matériaux. Pour retourner votre appareil usagé, passez par les systèmes de retour et de collecte ou contactez le commerçant chez qui le produit a été acheté. Le produit pourra être pris en charge dans le cadre d'un recyclage sûr pour l'environnement.



Informations sur la garantie

La période de garantie dépend des lois du pays dans lequel le produit est vendu et la garantie est à la charge du vendeur.
La garantie ne couvre que les défectuosités des matériaux ou de fabrication.
Les réparations entrant dans le cadre de la garantie ne peuvent être effectuées que par un centre de services agréé. Toute réclamation dans le cadre de la garantie doit être accompagnée de la facture d'achat d'origine (comportant la date d'achat).

La garantie ne s'appliquera pas dans les cas suivants :

- Usure normale.
- Utilisation incorrecte, par ex. surcharge de l'appareil, utilisation d'accessoires non homologués, recours à la force.
- Dommages causés par des influences extérieures.
- Dommages causés par le non-respect du manuel utilisateur, par ex. raccordement à une alimentation secteur non conforme ou non-respect des instructions d'installation.
- Démontage partiel ou complet des appareils.